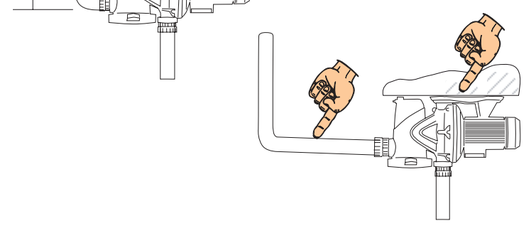
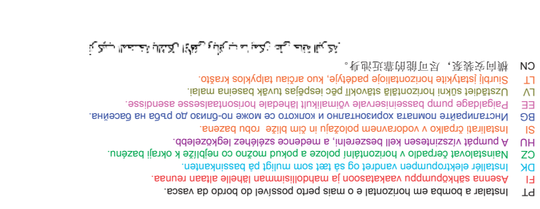
PT Instalar a bomba na horizontal e o nível perto possível do bocal de vasca.
FI Asenna pumppu vaakatasoon ja mahdollisimman lähelle altaan reunaa.
DK Installer elektropumpen vandret og så tæt som muligt på bassinkanten.
HU A pumpát lehetőleg vízszintesen kell beszerelni, a medence szélétől mérve.
SI Inštalirati črpalko v vodoravni poziciji in čim bližje robu bazena.
EE Paigaldage pump basseinservile võimalikult lähedale lõnisharjasteesse seintidest.
BG Помпата трябва да бъде монтирана хоризонтално, като се може по-близо до ръба на басейна.
LV Uzstādiet sūkni horizontāli pēc iespējas tuvāk peldbaseina malai.
LT Siurbį įrenkite horizontaliai kuo arčiau talpyklos krašto.
CN 将泵安装在尽可能靠近池壁的水平位置。



PT Inserir uma comporta no tubo de aspiração e uma no tubo de compressão para isolar a bomba.
FI Asenna sekä imu- että paineletkuun sulkuventtiilit eristääksesi sähkömpumpun.
DK Indsæt et spjæld i sugeledningen og et spjæld i trykledningen for at isolere elektropumpen.
HU Vízzáró zsaluk beépítése a szívó- és a nyomó csőbe szükséges a szivattyú cseréjéhez.
SI Za izolacijo črpalke postavite zapornico v sesalno in drugo v odtočno cev.
BG Поставете запорни клапани на смукателната и на нагнетателната тръбопроводи, за да изолирате помпата.
LV Uzstādiet aizbīdņus sūkņa ieplūdes un izplūdes caurulēs, lai izolētu sūkni.
LT Įrenkite uždarymo sklendes siurbimo ir slėginiame vamzdžiuose, kad galėtumėte izoliuoti siurblį.
EE Paigaldage sulgventiil pumba sisse- ja väljalaskevoolikutesse, et pump saaks vajadusel eraldada.
CN 在泵进口和出口管道上安装阀门，以便隔离水泵。



PT Encher a bomba através do bocal de enchimento até ficar completamente cheia de água. Fechar bem o bocal de enchimento.
FI Täytä pumppu vedellä täyttöaukon kautta kokonaan. Sulje täyttöaukko tiiviisti.
DK Fyld pumpen med vand gennem påfyldningsåbningen. Luk påfyldningsåbningen godt til.
HU Töltse fel a szivattyút vízzel a töltőnyíláson keresztül. Szorosan zárja le a töltőnyílást.
SI Črpalko napolnite z vodo skozi polnilno odprtino. Dobro zaprite polnilno odprtino.
BG Напълнете помпата с вода през отвора за пълнене. Затворете плътно отвора за пълнене.
LV Piepildiet sūkni ar ūdeni caur ieliešanas atveri. Cieši aizveriet ieliešanas atveri.
LT Užpildykite siurblį vandeniu per užpylimo angą. Gerai užsukite užpylimo angą.
EE Täitke pump veega läbi täiteava. Sulgege täitekork tihedalt.
CN 通过注水口给水泵注满水。拧紧注水口盖。

PT Ligar-se a bomba por meio de um interruptor omnipolar com distância dos contactos de pelo menos 3 mm.
FI Kytke sähköpumppu sähkökeskuksen moninapaiselta kaksisteiselta, jonka kosketinvälin avausväli on 3 mm.
DK Udfør tilslutningen til strømmen via fejlstrømsrelæ med en tilgrydes kontaktafstand på min. 3 mm.
HU Az alábbiak szerint kösse be a szivattyút egy legalább 3 mm nyílású kétpólusú megszakítóval.
SI Črpalko priključite na omrežje preko ločilnega stikala z razmikom med kontaktoma najmanj 3 mm.
BG Помпата трябва да бъде свързана към електрическата мрежа чрез двуполюсен прекъсвач с разстояние между контактите най-малко 3 mm.
LV Sūkni pievienojiet elektrotīklam caur divpolu slēdzi ar kontaktu atvērumu vismaz 3 mm.
LT Siurblį prijunkite prie elektros tinklo per dviejų polių jungiklį su ne mažesniu kaip 3 mm atstumu tarp kontaktų.
EE Ühendage pump elektrivõrku läbi kaitselüliti, mille kontaktide vahe on vähemalt 3 mm.
CN 泵应通过多极开关与网络连接，连接口距离最少为3米。

PT Para motores trifásicos controlar o sentido de rotação correcto do motor que deve ser em sentido horário. Caso alimentação.
FI Tarkista, että kolmivaihemoottorin pyörimä myötäpäivään. Ellei näin tapahdu, katkaise sähköpumpun sähkö ja vaihda vaihejohtimien paikat keskenään.
DK Kontrollér, at motorens rotationsretning er korrekt (med uret). I modsat fald kobles strømmen fra elektropumpen og to af de fejlesikrede omkobles.
HU Ellenőrizze, hogy a motor forgásiránya megfelel-e az előírásnak (óramutató járásával megegyező). Ellenkező esetben húzza ki a hálózati vezetéket a dugaszolóaljzatból, majd cserélje fel két fázis vezeték helyét.
SI Preverite, ali se motor vrti v pravo smer (v smeri urinega kazalca). Če se ne, izključite črpalko iz električnega omrežja in zamenjajte dve fazi.
BG Проверете дали посоката на въртене на мотора е правилна (по часовниковата стрелка). Ако не е, изключете помпата от електрическата мрежа и разменете две фази.
LV Pārbaudiet, vai motora griešanās virziens ir pareizs (pulksteņrādītāju virzienā). Ja nepareizs, atvienojiet sūkni no elektrotīkla un pārslēdziet divas fāzes.
LT Patikrinkite, ar variklis sukasi teisinga kryptimi (pagal laikrodžio rodyklę). Jei ne, išjunkite siurblį iš elektros tinklo ir pakeiskite dvi fazes.
EE Kontrollige, kas mootor pöörleb õiges suunas (päripäeva). Kui ei, lülitage pump vooluvõrgust välja ja vahetage kaks faasi.
CN 检查电机旋转方向是否正确（顺时针）。如果不正确，从电源上断开泵，并调换两根相线。

PT Instalar um interruptor diferencial de alta sensibilidade (0,03A) como protecção supelementar.
FI Asenna lisäsuojaksi erittäin herkkä vikavirtakytkin (0,03 A).
DK Installer en jordfejlsbryder med høj følsomhed (0,03 A) som ekstra beskyttelse.
CZ Nainstalovat diferenční jistič s vysokou citlivostí (0,03A) jako dodatečnou ochranu.
HU Magas érzékenységű (0,03A) differenciál védőkapcsolót kell beszerelni, mint további biztonsági elem.
SI Za dodatno zaščito postaviti diferencialno preklopno stikalo občutljivosti (0,03 A).
BG Инсталирайте високочувствителен предпазителен прекъсвач (0,03А) като допълнителна защита.
EE Paigaldage täiendavalt kõrge tundlikkusega (0,03A) rikkevoolukaitselüliti.
LV Uzstādiet papildu aizsardzībai ar augstu jutīgumu (0,03 A) diferenciālo aizsargslēdzi.
LT Papildomai apsaugai įrenkite didelio jautrumo (0,03 A) nuotėkinę srovės apsaugos jungiklį.
CN 安装高精确度剩余电流保护装置（0.03A）作为补充保护。

PT Realizar uma boa ligação à terra.
FI Maadoita laite asianmukaisesti.
DK Udfør jordforbindelse.
HU Végezzen földelést.
SI Izvesti dobro ozemljitev.
BG Осъществете подходящо заземяване.
EE Tagage korralik maandus
LV Nodrošiniet labu sazemējumu.
LT Gerai įžeminkite.
CN 保证接地。

PT Instalar o filtro e a bomba num local drageável e bem ventilado.
FI Asenna suodatin ja sähköpumppu suojaltuun ja hyvin ilmastoituun tilaan.
DK Installer filteret og elektropumpen på et beskyttet sted med tilstrækkelig ventilation.
CZ Nainstalovat filtr a čerpadlo v chráněném a dobře větraném prostředí.
HU A szűrőt és a pumpát védett és jól szellőzött helyen kell beszerelni.
SI Nastaviti filter in črpalko na varno in dobro prezračeno mesto.
BG Инсталирайте филтъра и помпата на защитено и добре проветриво място.
EE Paigaldage filter ja pump kaitstud ja hästi ventileeritud kohta
LV Uzstādiet filtru un sūkni aizsargātā un labi vēdinamā vietā.
LT Įrenkite filtrą ir siurblį įtvirtinę saugomoje ir gerai vėdinamoje vietoje.
CN 在安全和通风的地方安装过滤器与泵。

PT Os motores monofásicos estão providos de protecção térmo-amperométrica: ligam-se directamente à rede de alimentação.
FI Yksivaiheiset moottorit on varustettu yhdistetyllä lämpö- ja ylivirtasuojalla: ne voidaan kytkeä suoraan sähköverkkoon.
DK Enfasemotorer er udstyret med amperometrisk varmeskrig. De sluttes direkte til strømnet.
CZ Jednofázové motory jsou vybavené tepelnou a proudovou ochranou: připojují se přímo ke síti.
HU Az egyfázisú motorok hő- és áramvédelemmel vannak ellátva: közvetlenül az elektromos hálózatra kell kötni.
SI Enofazni motori imajo toplotno amperometrsko zaščito: neposredno se vključujejo na napajno omrežje.
BG Монофазните двигатели са снабдени с термо - амперометрична защита: те се свързват направо към захранващата мрежа.
EE Ühefaasilised mootorid on gabaritud termo-amperomõõtega: mootorid tuleb ühendada otse toiteallikasse.
LV Vienfāzes motori ir aprīkoti ar gabarītizmēra termo-amperometrisko aizsardzību: tos var pievienot tieši pie barošanas tīkla.
LT Vienfaziai varikliai aprūpinti perkrovos šilumine apsauga: jie jungiami tiesiogiai į tinklą.
CN 单相马达安装具有热过载保护器：直接与电网连接。

PT Esperar 5 minutos antes de voltar a ligar a bomba.
FI Odota 5 minuuttia ennen pumpun uudelleenkäynnistämistä.
DK Vent 5 minutter før genstart af pumpen.
CZ Před opětovným spuštěním čerpadla počkejte 5 minut.
HU A szivattyú újraindítása előtt várjon 5 percet.
SI Počakajte 5 minut, preden ponovno zaženete črpalko.
BG Изчакайте 5 минути преди повторно включване на помпата.
LV Pirms sūkņa atkārtotas ieslēgšanas nogaidiet 5 minūtes.
LT Prieš vėl paleisdami siurblį palaukite 5 minutes.
EE Oodake enne pumba uuesti käivitamist 5 minutit.
CN 重新启动泵前等待5分钟。

PT Substituir o cabo de alimentação se estiver danificado.
FI Jos virtajohto on vaurioitunut, se on vaihdettava.
DK Udskift strømledningen, hvis den er beskadiget.
CZ Je-li napájecí kabel poškozen, musí být vyměněn.
HU Ha a tápkábel megsérült, cserélje ki.
SI Če je napajalni kabel poškodovan, ga je treba zamenjati.
BG Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде сменен.
LV Ja strāvas vads ir bojāts, tas ir jānomaina.
LT Jei pažeistas maitinimo laidas, jį reikia pakeisti.
EE Kui toitekaabel on kahjustunud, tuleb see asendada.
CN 如果电源线损坏，必须更换。

PT Não utilizar a bomba para outros fins que não aqueles para que foi concebida.
FI Älä käytä pumppua muihin kuin sille suunniteltuihin tarkoituksiin.
DK Brug ikke pumpen til andre formål end dem, den er beregnet til.
CZ Nepoužívejte čerpadlo k jiným účelům, než pro které je určeno.
HU Ne használja a szivattyút a rendeltetésétől eltérő célra.
SI Črpalke ne uporabljajte za druge namene, kot za tiste, za katere je bila zasnovana.
BG Не използвайте помпата за цели, различни от тези, за които е предназначена.
LV Nelietojiet sūkni citiem mērķiem, kā tiem, kuriem tas ir paredzēts.
LT Nenaudokite siurblio kitiems tikslams, nei tiems, kuriems jis skirtas.
EE Ärge kasutage pumpa muudel otstarvetel, kui selleks, milleks see on ette nähtud.
CN 不要将泵用于设计用途以外的场合。

PT Não utilizar a bomba com o corpo humano ou animais nas proximidades.
FI Älä käytä pumppua ihmisten tai eläinten läheisyydessä.
DK Brug ikke pumpen i nærheden af mennesker eller dyr.
CZ Nepoužívejte čerpadlo v blízkosti lidí nebo zvířat.
HU Ne használja a szivattyút emberek vagy állatok közelében.
SI Črpalke ne uporabljajte v bližini ljudi ali živali.
BG Не използвайте помпата в близост до хора или животни.
LV Nelietojiet sūkni cilvēku vai dzīvnieku tuvumā.
LT Nenaudokite siurblio žmonių ar gyvūnų artimoje aplinkoje.
EE Ärge kasutage pumpa inimeste või loomade läheduses.
CN 不要在人或动物附近使用泵。

PT Não utilizar a bomba em piscinas, tanques ou fontes.
FI Älä käytä pumppua uima-altaissa, lammissa tai suihkulähteissä.
DK Brug ikke pumpen i svømmebassiner, damme eller springvand.
CZ Nepoužívejte čerpadlo v bazénech, nádržích nebo fontánách.
HU Ne használja a szivattyút uszodákban, tavakban vagy szökőkutakban.
SI Črpalke ne uporabljajte v bazenih, ribnikih ali vodnjakih.
BG Не използвайте помпата в басейни, езера или фонтани.
LV Nelietojiet sūkni peldbaseinos, dīķos vai strūklakās.
LT Nenaudokite siurblio baseinuose, tvenkiniuose ar fontanuose.
EE Ärge kasutage pumpa ujulates, tiikides või purskkaevudes.
CN 不要在游泳池、池塘或喷泉中使用泵。

PT Não utilizar a bomba com líquidos inflamáveis ou explosivos.
FI Älä käytä pumppua syttyvien tai räjähtävien nesteiden kanssa.
DK Brug ikke pumpen med brændbare eller eksplosive væsker.
CZ Nepoužívejte čerpadlo s hořlavými nebo výbušnými kapalinami.
HU Ne használja a szivattyút gyúlékony vagy robbanásveszélyes folyadékokkal.
SI Črpalke ne uporabljajte z vnetljivimi ali eksplozivnimi tekočinami.
BG Не използвайте помпата с възпламеними или експлозивни течности.
LV Nelietojiet sūkni ar uzliesmojošiem vai sprādzienbīstamiem šķidrumiem.
LT Nenaudokite siurblio su degiais ar sprogiais skysčiais.
EE Ärge kasutage pumpa süttivate või plahvatusohtlike vedelikega.
CN 不要用泵输送易燃或爆炸性液体。

PT Não utilizar a bomba com líquidos corrosivos ou abrasivos.
FI Älä käytä pumppua syövyttävien tai hiovien nesteiden kanssa.
DK Brug ikke pumpen med ætsende eller slibende væsker.
CZ Nepoužívejte čerpadlo s korozivními nebo abrazivními kapalinami.
HU Ne használja a szivattyút maró hatású vagy koptató folyadékokkal.
SI Črpalke ne uporabljajte z jedkimi ali abrazivnimi tekočinami.
BG Не използвайте помпата с корозивни или абразивни течности.
LV Nelietojiet sūkni ar kodīgiem vai abrazīviem šķidrumiem.
LT Nenaudokite siurblio su ėsdinančiais ar abrazyviniais skysčiais.
EE Ärge kasutage pumpa korrosiivsete või abrasiivsete vedelikega.
CN 不要用泵输送腐蚀性或磨蚀性液体。

PT Não utilizar a bomba com líquidos viscosos.
FI Älä käytä pumppua viskoosien nesteiden kanssa.
DK Brug ikke pumpen med tyktflydende væsker.
CZ Nepoužívejte čerpadlo s viskózními kapalinami.
HU Ne használja a szivattyút viszkózus folyadékokkal.
SI Črpalke ne uporabljajte z viskoznimi tekočinami.
BG Не използвайте помпата с вискозни течности.
LV Nelietojiet sūkni ar viskozām šķidrumiem.
LT Nenaudokite siurblio su klampiais skysčiais.
EE Ärge kasutage pumpa viskoossete vedelikega.
CN 不要用泵输送粘性液体。

PT Não utilizar a bomba com líquidos com fibras ou partículas sólidas.
FI Älä käytä pumppua kuituja tai kiinteitä hiukkasia sisältävien nesteiden kanssa.
DK Brug ikke pumpen med væsker med fibre eller faste partikler.
CZ Nepoužívejte čerpadlo s kapalinami obsahujícími vlákna nebo pevné částice.
HU Ne használja a szivattyút szálas vagy szilárd részecskéket tartalmazó folyadékokkal.
SI Črpalke ne uporabljajte s tekočinami, ki vsebujejo vlakna ali trdne delce.
BG Не използвайте помпата с течности, съдържащи влакна или твърди частици.
LV Nelietojiet sūkni ar šķidrumiem, kuros ir šķiedras vai cietas daļiņas.
LT Nenaudokite siurblio su skysčiais, kuriuose yra pluoštų ar kietųjų dalelių.
EE Ärge kasutage pumpa kiudude või tahkete osakestega vedelikega.
CN 不要用泵输送含有纤维或固体颗粒的液体。

PT Não utilizar a bomba com líquidos com gases ou ar.
FI Älä käytä pumppua kaasuja tai ilmaa sisältävien nesteiden kanssa.
DK Brug ikke pumpen med væsker med gas eller luft.
CZ Nepoužívejte čerpadlo s kapalinami obsahujícími plyny nebo vzduch.
HU Ne használja a szivattyút gázokat vagy levegőt tartalmazó folyadékokkal.
SI Črpalke ne uporabljajte z tekočinami, ki vsebujejo plin ali zrak.
BG Не използвайте помпата с течности, съдържащи газове или въздух.
LV Nelietojiet sūkni ar šķidrumiem, kuros ir gāzes vai gaiss.
LT Nenaudokite siurblio su skysčiais, kuriuose yra dujų ar oro.
EE Ärge kasutage pumpa gaase või õhku sisaldavate vedelikega.
CN 不要用泵输送含有气体或空气的液体。

PT Não utilizar a bomba com líquidos com temperatura superior a 35°C.
FI Älä käytä pumppua yli 35°C lämpötilaisten nesteiden kanssa.
DK Brug ikke pumpen med væsker med en temperatur over 35°C.
CZ Nepoužívejte čerpadlo s kapalinami o teplotě vyšší než 35°C.
HU Ne használja a szivattyút 35°C-nál magasabb hőmérsékletű folyadékokkal.
SI Črpalke ne uporabljajte z vročimi tekočinami, ki imajo temperaturo nad 35°C.
BG Не използвайте помпата с течности с температура над 35°C.
LV Nelietojiet sūkni ar šķidrumiem, kuru temperatūra pārsniedz 35°C.
LT Nenaudokite siurblio su skysčiais, kurių temperatūra aukštesnė nei 35°C.
EE Ärge kasutage pumpa vedelikega, mille temperatuur on üle 35°C.
CN 不要用泵输送温度高于35°C的液体。

PT Não utilizar a bomba com líquidos com temperatura inferior a 0°C.
FI Älä käytä pumppua alle 0°C lämpötilaisten nesteiden kanssa.
DK Brug ikke pumpen med væsker med en temperatur under 0°C.
CZ Nepoužívejte čerpadlo s kapalinami o teplotě nižší než 0°C.
HU Ne használja a szivattyút 0°C-nál alacsonyabb hőmérsékletű folyadékokkal.
SI Črpalke ne uporabljajte z vročimi tekočinami, ki imajo temperaturo pod 0°C.
BG Не използвайте помпата с течности с температура под 0°C.
LV Nelietojiet sūkni ar šķidrumiem, kuru temperatūra ir zemāka par 0°C.
LT Nenaudokite siurblio su skysčiais, kurių temperatūra žemesnė nei 0°C.
EE Ärge kasutage pumpa vedelikega, mille temperatuur on alla 0°C.
CN 不要用泵输送温度低于0°C的液体。

PT Não utilizar a bomba com líquidos com temperatura superior a 40°C.
FI Älä käytä pumppua yli 40°C lämpötilaisten nesteiden kanssa.
DK Brug ikke pumpen med væsker med en temperatur over 40°C.
CZ Nepoužívejte čerpadlo s kapalinami o teplotě vyšší než 40°C.
HU Ne használja a szivattyút 40°C-nál magasabb hőmérsékletű folyadékokkal.
SI Črpalke ne uporabljajte z vročimi tekočinami, ki imajo temperaturo nad 40°C.
BG Не използвайте помпата с течности с температура над 40°C.
LV Nelietojiet sūkni ar šķidrumiem, kuru temperatūra ir augstāka par 40°C.
LT Nenaudokite siurblio su skysčiais, kurių temperatūra aukštesnė nei 40°C.
EE Ärge kasutage pumpa vedelikega, mille temperatuur on üle 40°C.
CN 不要用泵输送温度高于40°C的液体。

PT Não utilizar a bomba com líquidos com temperatura superior a 60°C.
FI Älä käytä pumppua yli 60°C lämpötilaisten nesteiden kanssa.
DK Brug ikke pumpen med væsker med en temperatur over 60°C.
CZ Nepoužívejte čerpadlo s kapalinami o teplotě vyšší než 60°C.
HU Ne használja a szivattyút 60°C-nál magasabb hőmérsékletű folyadékokkal.
SI Črpalke ne uporabljajte z vročimi tekočinami, ki imajo temperaturo nad 60°C.
BG Не използвайте помпата с течности с температура над 60°C.
LV Nelietojiet sūkni ar šķidrumiem, kuru temperatūra ir augstāka par 60°C.
LT Nenaudokite siurblio su skysčiais, kurių temperatūra aukštesnė nei 60°C.
EE Ärge kasutage pumpa vedelikega, mille temperatuur on üle 60°C.
CN 不要用泵输送温度高于60°C的液体。

PT Não utilizar a bomba com líquidos com temperatura superior a 90°C.
FI Älä käytä pumppua yli 90°C lämpötilaisten nesteiden kanssa.
DK Brug ikke pumpen med væsker med en temperatur over 90°C.
CZ Nepoužívejte čerpadlo s kapalinami o teplotě vyšší než 90°C.
HU Ne használja a szivattyút 90°C-nál magasabb hőmérsékletű folyadékokkal.
SI Črpalke ne uporabljajte z vročimi tekočinami, ki imajo temperaturo nad 90°C.
BG Не използвайте помпата с течности с температура над 90°C.
LV Nelietojiet sūkni ar šķidrumiem, kuru temperatūra ir augstāka par 90°C.
LT Nenaudokite siurblio su skysčiais, kurių temperatūra aukštesnė nei 90°C.
EE Ärge kasutage pumpa vedelikega, mille temperatuur on üle 90°C.
CN 不要用泵输送温度高于90°C的液体。

PT Não utilizar a bomba com líquidos com temperatura superior a 110°C.
FI Älä käytä pumppua yli 110°C lämpötilaisten nesteiden kanssa.
DK Brug ikke pumpen med væsker med en temperatur over 110°C.
CZ Nepoužívejte čerpadlo s kapalinami o teplotě vyšší než 110°C.
HU Ne használja a szivattyút 110°C-nál magasabb hőmérsékletű folyadékokkal.
SI Črpalke ne uporabljajte z vročimi tekočinami, ki imajo temperaturo nad 110°C.
BG Не използвайте помпата с течности с температура над 110°C.
LV Nelietojiet sūkni ar šķidrumiem, kuru temperatūra ir augstāka par 110°C.
LT Nenaudokite siurblio su skysčiais, kurių temperatūra aukštesnė nei 110°C.
EE Ärge kasutage pumpa vedelikega, mille temperatuur on üle 110°C.
CN 不要用泵输送温度高于110°C的液体。

PT Não utilizar a bomba com líquidos com temperatura superior a 140°C.
FI Älä käytä pumppua yli 140°C lämpötilaisten nesteiden kanssa.
DK Brug ikke pumpen med væsker med en temperatur over 140°C.
CZ Nepoužívejte čerpadlo s kapalinami o teplotě vyšší než 140°C.
HU Ne használja a szivattyút 140°C-nál magasabb hőmérsékletű folyadékokkal.
SI Črpalke ne uporabljajte z vročimi tekočinami, ki imajo temperaturo nad 140°C.
BG Не използвайте помпата с течности с температура над 140°C.
LV Nelietojiet sūkni ar šķidrumiem, kuru temperatūra ir augstāka par 140°C.
LT Nenaudokite siurblio su skysčiais, kurių temperatūra aukštesnė nei 140°C.
EE Ärge kasutage pumpa vedelikega, mille temperatuur on üle 140°C.
CN 不要用泵输送温度高于140°C的液体。

PT Não utilizar a bomba com líquidos com temperatura superior a 180°C.
FI Älä käytä pumppua yli 180°C lämpötilaisten nesteiden kanssa.
DK Brug ikke pumpen med væsker med en temperatur over 180°C.
CZ Nepoužívejte čerpadlo s kapalinami o teplotě vyšší než 180°C.
HU Ne használja a szivattyút 180°C-nál magasabb hőmérsékletű folyadékokkal.
SI Črpalke ne uporabljajte z vročimi tekočinami, ki imajo temperaturo nad 180°C.
BG Не използвайте помпата с течности с температура над 180°C.
LV Nelietojiet sūkni ar šķidrumiem, kuru temperatūra ir augstāka par 180°C.
LT Nenaudokite siurblio su skysčiais, kurių temperatūra aukštesnė nei 180°C.
EE Ärge kasutage pumpa vedelikega, mille temperatuur on üle 180°C.
CN 不要用泵输送温度高于180°C的液体。

PT Não utilizar a bomba com líquidos com temperatura superior a 200°C.
FI Älä käytä pumppua yli 200°C lämpötilaisten nesteiden kanssa.
DK Brug ikke pumpen med væsker med en temperatur over 200°C.
CZ Nepoužívejte čerpadlo s kapalinami o teplotě vyšší než 200°C.
HU Ne használja a szivattyút 200°C-nál magasabb hőmérsékletű folyadékokkal.
SI Črpalke ne uporabljajte z vročimi tekočinami, ki imajo temperaturo nad 200°C.
BG Не използвайте помпата с течности с температура над 200°C.
LV Nelietojiet sūkni ar šķidrumiem, kuru temperatūra ir augstāka par 200°C.
LT Nenaudokite siurblio su skysčiais, kurių temperatūra aukštesnė nei 200°C.
EE Ärge kasutage pumpa vedelikega, mille temperatuur on üle 200°C.
CN 不要用泵输送温度高于200°C的液体。

PT Não utilizar a bomba com líquidos com temperatura superior a 250°C.
FI Älä käytä pumppua yli 250°C lämpötilaisten nesteiden kanssa.
DK Brug ikke pumpen med væsker med en temperatur over 250°C.
CZ Nepoužívejte čerpadlo s kapalinami o teplotě vyšší než 250°C.
HU Ne használja a szivattyút 250°C-nál magasabb hőmérsékletű folyadékokkal.
SI Črpalke ne uporabljajte z vročimi tekočinami, ki imajo temperaturo nad 250°C.
BG Не използвайте помпата с течности с температура над 250°C.
LV Nelietojiet sūkni ar šķidrumiem, kuru temperatūra ir augstāka par 250°C.
LT Nenaudokite siurblio su skysčiais, kurių temperatūra aukštesnė nei 250°C.
EE Ärge kasutage pumpa vedelikega, mille temperatuur on üle 250°C.
CN 不要用泵输送温度高于250°C的液体。

PT Não utilizar a bomba com líquidos com temperatura superior a 300°C.
FI Älä käytä pumppua yli 300°C lämpötilaisten nesteiden kanssa.
DK Brug ikke pumpen med væsker med en temperatur over 300°C.
CZ Nepoužívejte čerpadlo s kapalinami o teplotě vyšší než 300°C.
HU Ne használja a szivattyút 300°C-nál magasabb hőmérsékletű folyadékokkal.
SI Črpalke ne uporabljajte z vročimi tekočinami, ki imajo temperaturo nad 300°C.
BG Не използвайте помпата с течности с температура над 300°C.
LV Nelietojiet sūkni ar šķidrumiem, kuru temperatūra ir augstāka par 300°C.
LT Nenaudokite siurblio su skysčiais, kurių temperatūra aukštesnė nei 300°C.
EE Ärge kasutage pumpa vedelikega, mille temperatuur on üle 300°C.
CN 不要用泵输送温度高于300°C的液体。

PT Não utilizar a bomba com líquidos com temperatura superior a 350°C.
FI Älä käytä pumppua yli 350°C lämpötilaisten nesteiden kanssa.
DK Brug ikke pumpen med væsker med en temperatur over 350°C.
CZ Nepoužívejte čerpadlo s kapalinami o teplotě vyšší než 350°C.
HU Ne használja a szivattyút 350°C-nál magasabb hőmérsékletű folyadékokkal.
SI Črpalke ne uporabljajte z vročimi tekočinami, ki imajo temperaturo nad 350°C.
BG Не използвайте помпата с течности с температура над 350°C.
LV Nelietojiet sūkni ar šķidrumiem, kuru temperatūra ir augstāka par 350°C.
LT Nenaudokite siurblio su skysčiais, kurių temperatūra aukštesnė nei 350°C.
EE Ärge kasutage pumpa vedelikega, mille temperatuur on üle 350°C.
CN 不要用泵输送温度高于350°C的液体。

PT Não utilizar a bomba com líquidos com temperatura superior a 400°C.
FI Älä käytä pumppua yli 400°C lämpötilaisten nesteiden kanssa.
DK Brug ikke pumpen med væsker med en temperatur over 400°C.
CZ Nepoužívejte čerpadlo s kapalinami o teplotě vyšší než 400°C.
HU Ne használja a szivattyút 400°C-nál magasabb hőmérsékletű folyadékokkal.
SI Črpalke ne uporabljajte z vročimi tekočinami, ki imajo temperaturo nad 400°C.
BG Не използвайте помпата с течности с температура над 400°C.
LV Nelietojiet sūkni ar šķidrumiem, kuru temperatūra ir augstāka par 400°C.
LT Nenaudokite siurblio su skysčiais, kurių temperatūra aukštesnė nei 400°C.
EE Ärge kasutage pumpa vedelikega, mille temperatuur on üle 400°C.
CN 不要用泵输送温度高于400°C的液体。

PT Não utilizar a bomba com líquidos com temperatura superior a 450°C.
FI Älä käytä pumppua yli 450°C lämpötilaisten nesteiden kanssa.
DK Brug ikke pumpen med væsker med en temperatur over 450°C.
CZ Nepoužívejte čerpadlo s kapalinami o teplotě vyšší než 450°C.
HU Ne használja a szivattyút 450°C-nál magasabb hőmérsékletű folyadékokkal.
SI Črpalke ne uporabljajte z vročimi tekočinami, ki imajo temperaturo nad 450°C.
BG Не използвайте помпата с течности с температура над 450°C.
LV Nelietojiet sūkni ar šķidrumiem, kuru temperatūra ir augstāka par 450°C.
LT Nenaudokite siurblio su skysčiais, kurių temperatūra aukštesnė nei 450°C.
EE Ärge kasutage pumpa vedelikega, mille temperatuur on üle 450°C.
CN 不要用泵输送温度高于450°C的液体。

PT Não utilizar a bomba com líquidos com temperatura superior a 500°C.
FI Älä käytä pumppua yli 500°C lämpötilaisten nesteiden kanssa.
DK Brug ikke pumpen med væsker med en temperatur over 500°C.
CZ Nepoužívejte čerpadlo s kapalinami o teplotě vyšší než 500°C.
HU Ne használja a szivattyút 500°C-nál magasabb hőmérsékletű folyadékokkal.
SI Črpalke ne uporabljajte z vročimi tekočinami, ki imajo temperaturo nad 500°C.
BG Не използвайте помпата с течности с температура над 500°C.
LV Nelietojiet sūkni ar šķidrumiem, kuru temperatūra ir augstāka par 500°C.
LT Nenaudokite siurblio su skysčiais, kurių temperatūra aukštesnė nei 500°C.
EE Ärge kasutage pumpa vedelikega, mille temperatuur on üle 500°C.
CN 不要用泵输送温度高于500°C的液体。

PT Não utilizar a bomba com líquidos com temperatura superior a 600°C.
FI Älä käytä pumppua yli 600°C lämpötilaisten nesteiden kanssa.
DK Brug ikke pumpen med væsker med en temperatur over 600°C.
CZ Nepoužívejte čerpadlo s kapalinami o teplotě vyšší než 600°C.
HU Ne használja a szivattyút 600°C-nál magasabb hőmérsékletű folyadékokkal.
SI Črpalke ne uporabljajte z vročimi tekočinami, ki imajo temperaturo nad 600°C.
BG Не използвайте помпата с течности с температура над 600°C.
LV Nelietojiet sūkni ar šķidrumiem, kuru temperatūra ir augstāka par 600°C.
LT Nenaudokite siurblio su skysčiais, kurių temperatūra aukštesnė nei 600°C.
EE Ärge kasutage pumpa vedelikega, mille temperatuur on üle 600°C.
CN 不要用泵输送温度高于600°C的液体。

PT Não utilizar a bomba com líquidos com temperatura superior a 700°C.
FI Älä käytä pumppua yli 700°C lämpötilaisten nesteiden kanssa.
DK Brug ikke pumpen med væsker med en temperatur over 700°C.
CZ Nepoužívejte čerpadlo s kapalinami o teplotě vyšší než 700°C.
HU Ne használja a szivattyút 700°C-nál magasabb hőmérsékletű folyadékokkal.
SI Črpalke ne uporabljajte z vročimi tekočinami, ki imajo temperaturo nad 700°C.
BG Не използвайте помпата с течности с температура над 700°C.
LV Nelietojiet sūkni ar šķidrumiem, kuru temperatūra ir augstāka par 700°C.
LT Nenaudokite siurblio su skysčiais, kurių temperatūra aukštesnė nei 700°C.
EE Ärge kasutage pumpa vedelikega, mille temperatuur on üle 700°C.
CN 不要用泵输送温度高于700°C的液体。

PT Não utilizar a bomba com líquidos com temperatura superior a 800°C.
FI Älä käytä pumppua yli 800°C lämpötilaisten nesteiden kanssa.
DK Brug ikke pumpen med væsker med en temperatur over 800°C.
CZ Nepoužívejte čerpadlo s kapalinami o teplotě vyšší než 800°C.
HU Ne használja a szivattyút 800°C-nál magasabb hőmérsékletű folyadékokkal.
SI Črpalke ne uporabljajte z vročimi tekočinami, ki imajo temperaturo nad 800°C.
BG Не използвайте помпата с течности с температура над 800°C.
LV Nelietojiet sūkni ar šķidrumiem, kuru temperatūra ir augstāka par 800°C.
LT Nenaudokite siurblio su skysčiais, kurių temperatūra aukštesnė nei 800°C.
EE Ärge kasutage pumpa vedelikega, mille temperatuur on üle 800°C.
CN 不要用泵输送温度高于800°C的液体。

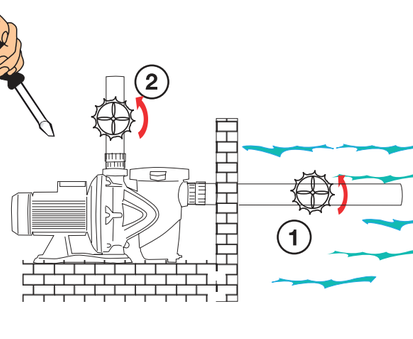
PT Não utilizar a bomba com líquidos com temperatura superior a 900°C.
FI Älä käytä pumppua yli 900°C lämpötilaisten nesteiden kanssa.
DK Brug ikke pumpen med væsker med en temperatur over 900°C.
CZ Nepoužívejte čerpadlo s kapalinami o teplotě vyšší než 900°C.
HU Ne használja a szivattyút 900°C-nál magasabb hőmérsékletű folyadékokkal.
SI Črpalke ne uporabljajte z vročimi tekočinami, ki imajo temperaturo nad 900°C.
BG Не използвайте помпата с течности с температура над 900°C.
LV Nelietojiet sūkni ar šķidrumiem, kuru temperatūra ir augstāka par 900°C.
LT

PT A electrobomba só pode ser desmontada por pessoal especializado e qualificado.
FI Ainoastaan ammattitaitoinen henkilö saa purkaa sähköpumpun.
DK Elektropumpen må kun afmonteres af specialuddannet og kvalificeret personale.
CZ Demontáž čerpadla musí provést výhradně specializovaný a kvalifikovaný personál.
HU Az elektromos pumpát csak erre szakosodott és képzett szakember szedheti szét.
SI Električno črpalko lahko razstavlja le strokovno kvalificirano osebje.
BG Електропомпата може да се отмонтира само от специализиран и квалифициран персонал.
EE Elektripumpa tohib demonteeride ainult kvalifitseeritud ja vastavate oskustega personal.
LV Sūkni drīkst labot tikai apmācīts un kvalificēts personāls.
LT Ardyti siurbį gali tik specializuoti, kvalifikuoti darbuotojai.
CN 只有有资质的专业人员才可以拆卸电泵。

لا يمكن فك المضخة الكهربائية إلا على أيدي أشخاص ذوي كفاءة واختصاص.

PT Qualquer modificação não autorizada previamente isenta o fabricante de toda e qualquer responsabilidade.
FI Kaikki muutokset, joille ei ole annettu ennakkovaltuutusta, vapauttavat valmistajan kaikesta vastuusta.
DK Enhver ændring uden forudgående godkendelse fritager producenten for enhver form for ansvar.
CZ Jakákoliv úprava provedená bez předchozího upozornění zbavuje výrobce veškeré zodpovědnosti.
HU Bármilyen jóvá nem hagyott változtatás, a készítő céget minden nemű felelősség alól mentesíti.
SI Kakršnakoli sprememba brez predhodnega pooblastila bo odvezala proizvajalca od vsakršne odgovornosti.
BG Каквато и да е неупълномощена предварително промяна, освобождава производителя от всякаква отговорност.
EE Omavoliline muudatuste tegemine juures vabastab tootja igasugusest vastutusest.
LV Jebkura patvaļīga sūkņa pārveidošana anulē jebkādu ražotāja atbildību.
LT Bet kokie pakeitimai atlikti be išankstinio leidimo, atleidžia gamintoją nuo bet kokios atsakomybės.
CN 制造商不对未经过许可的修改负责。

أي تبديل غير مشروع مسبقا يعفي الصانع من أي مسؤولية.



PT Com a bomba abaixo do nível da água, antes de desmontar a tampa do filtro, fechar as comportas na aspiração e na compressão.
FI Jos sähköpumppu on vedenpinnan alapuolella, sulje imu- ja paineletkun luistiventtiilit ennen suodattimen kannen poistoa.
DK Hvis elektropumpen er placeret under vandniveau, skal spjældet i sugeslangen og spjældet i forsyningsslangen lukkes inden afmontering af filterdækslet.
CZ Při čerpadle pod hladinou vody, před demontáží krytu filtru, uzavřít škrtící klapky na sání a na výtlaku.
HU Ha a pumpa a vízszint alatt van, a szűrőfedő leszerelése előtt a szívó és nyomó tömlő szelepjét le kell zárni.
SI Ako se črpalka nahaja pod gladino vode, pred demontažo pokrovke filtera se morajo zapreti zaporni zasuni pri sesanju in odtoku.
BG При помпа под нивото на водата, преди отмонтирането на капака филтър, затворете затворите при засмукването и при нагнетяването.
EE Veealuse pumba puhul tuleb enne filtri katte eemaldamist sulgeda imi- ja väljalasketorude kuulventiilid.
LV Ja sūknis atrodas zem ūdens līmeņa, pirms filtra vāka noņemšanas aizveriet iesūkšanas un padeves cauruļu ventiļus.
LT Siurbliui esant žemiau vandens lygio, prieš nuimdami filtro dangtelį, uždarykite grotas įsiurbimo ir išleidimo angose.
CN 在液位以下的泵，摘除过滤器外罩前，需要关闭抽气和输送中的水闸。

قبل حالة أن المضخة موجودة تحت مستوى الماء، قبل تفكيك غطاء المرشاح، القيام بإغلاق المنفذ في أنابيب الشفط والدفع.

PT Todas as intervenções de reparação e manutenção só podem ser efectuadas depois de desligada a electrobomba da rede de alimentação.
FI Sähköpumpun sähkö tulee katkaista aina ennen korjauksia ja huoltoja.
DK Alle former for reparation og vedligeholdelse må først finde sted, når strømmen er blevet koblet fra elektropumpen.
CZ Všechny opravy a údržbářské úkony musí být prováděné výhradně až po odpojení čerpadla z elektrické sítě.
HU Bármilyen típusú javítás vagy karbantartási munka, csakis az elektromos pumpa hálózatról való lecsatlakoztatása után végezető el.
SI Pri vsakem posegu popravljanja ali vzdrževanja treba najprej izključiti električno črpalko iz napojnega omrežja.
BG Всички поправки и действия по поддържането и изправност трябва да се извършват само след като помпата се изключи от мрежата за захранване.
EE Teostage kõiki parandus- ja hooldustöid alles pärast elektripumba vooluvõrgust lahtiühendamist.
LV Visi apkopes un remonta darbi jāveic tikai pēc sūkņa atvienošanas no elektriskā tīkla.
LT Visi aptarnavimo ir remonto darbai turi būti atliekami išjungus siurblį iš tinklo.
CN 所有的维修和保养工作都需要在断开电泵与电网的连接后进行。

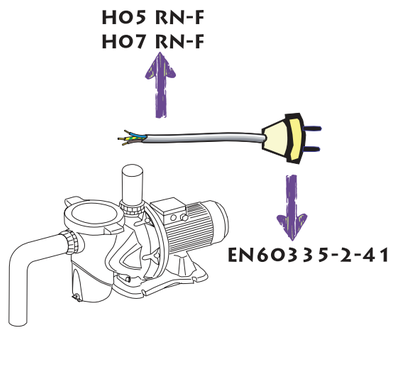
كل عمليات التصليح والصيانة يجب أن تتم بعد الفصل الكلي لتيار الكهربائي عن المضخة

PT Sugerimos uma manutenção extraordinária pelo menos uma vez por ano por parte de pessoal qualificado.
FI Pyydä ammattitaitoista henkilöä suorittamaan erikoishuolto vähintään kerran vuodessa.
DK Det anbefales at lade kvalificeret personale udføre ekstraordinær vedligeholdelse af elektropumpen min. 1 gang årligt.
CZ Doporučuje se mimořádná údržba vykonaná kvalifikovaným personálem alespoň 1 krát ročně.
HU Javasoljuk, hogy évente 1 alkalommal, megfelelő szakember végezzen rendkívüli karbantartást.
SI Svetujemo izredno vzdrževanje vsaj enkrat na leto in to v izvedbi strokovnega osebja.
BG Препоръчваме Ви извънредна поддръжка поне 1 път в годината от страна на квалифициран персонал.
EE Pumpa tuleks vähemalt kord aastas erakorraliselt hooldada. Need hooldustööd peab läbi viima vastava kvalifikatsiooniga personal.
LV Iesakām vismaz 1 reizi gadā palūgt kvalificētus meistarus veikt ierīces tehnisko apkopi.
LT Neeilinės priežiūros darbus bent 1 kartą per metus turėtų atlikti kvalifikuotas personalas.
CN 建议有资质的专业人员每年至少对产品进行一次特殊保养。

تنصح بالقيام بعملية صيانة خاصة والأقل لمرة واحدة في السنة وأن تتم هذه العملية على يد عمال مؤهلين.

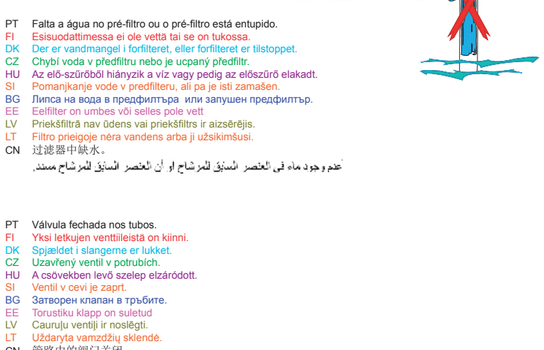
PT No caso de electrobombas desprovidas de cabo, aprontar cabos de alimentação tipo H05 RN-F para uso interno e tipo H07 RN - F para uso externo, completos de ficha (EN 60335-2-41).
FI Ellei sähköpumpussa ole johtoa, käytä sisätiloissa H05 RN-F -tyypin sähköjohtoa ja ulkotiloissa H07 RN-F -tyypin sähköjohtoa, jotka on varustettu pistokkeella (EN 60335-2-41).
DK Hvis elektropumpen leveres uden forsyningskabel, skal der benyttes et kabel med type H05 RN-F (til indendørs brug) eller et kabel med type H07 RN-F (til udendørs brug) med stik (EN 60335-2-41).
CZ V případě, že čerpadlo není vybavené kabelem, předpokládat napájecí kabely typu H05 RN-F pro použití uvnitř budov a typu H07 RN-F pro použití ve vnějším prostředí; kabely musí být vybavené zástrčkou (EN 60335-2-41).
HU Abban az esetben, ha az elektromos pumpa nem lett ellátva vezetékkel, akkor a belső használatra H05 RN-F típusú, a külső használatra H07 RN-F típusú, mindkét esetben csatlakozóval ellátott (EN 60335-2-41) vezetéket kell beszerezni.
SI Pri črpalkah brez kabla, priskrbeti napojne kable vrste H05 RN-F za notranjo ter vrste H07 RN-F za zunanjo uporabo skupaj z vtikačem (EN 60335-2-41).
BG За електропомпите без кабел предвидете захранващи кабели от тип H05 RN-F за вътрешна употреба, снабдени с щепсел (EN 60335-2-41).
EE Elektripumba juhtmeks kasutage isetsingimustes toitejuhet tüüp H05 RN-F ning välitingimustes toitejuhet tüüp H07 RN-F koos vastavate pistikutega (EN 60335-2-41).
LV Ja sūknim nav barošanas kabeļa, izmantojiet H05 RN-F tipa kabeļus lietošanai iekštelpās un H07 RN-F tipa kabeļus lietošanai ārpus telpām, kas nokomplektēti ar kontaktdakšu (EN 60335-2-41).
LT Jeigu siurbliai gaunami be maitinimo kabelių, vidaus naudojimui parinkite H05 RN-F, o išorės naudojimui H07 RN-F tipo kabelius su kištukais (EN 60335-2-41).
CN 如果电泵没有电缆时，使用H05 RN-F（内用）、H07 RN-F型的电线（外用），并带有插头 (EN 60335-2-41)。

في حالة توا جد المضخة الكهربائية بدون سلك كهربائي فيجب تحضير أسلاك تموين من النوع H05 RN F للإستعمال الداخلي والنوع H07 RN-F للإستعمال الخارجي. مزودة بتصنيع وصل كهربائي نوع (EN 60335-2-41)



PT Impedir o acesso à electrobomba às pessoas não autorizadas.
FI Älä anna asiattomien henkilöiden koskea sähköpumppuun.
DK Sørg for, at uvedkommende ikke kan få adgang til elektropumpen.
CZ Zabránit přístup neautorizovaného personálu k čerpadlu.
HU Az elektromos pumpát csak arra illetékes személy használhatja.
SI Preprečiti pristop k električni črpalki osebam, ki niso zato pooblaščene.
BG Забранете достъпа до електропомпата за външните лица.
EE Takistage kõrvaliste isikute juurdepääs elektripumbale.
LV Nepieļaujiet nepiederošu personu piekļūšanu pie sūkņa.
LT Uždrausti neįgaliotų asmenų priėjimą prie siurblio.
CN 禁止非工作人员接近电泵。

ألمحافظة على المضخة بعيدا عن متناول الأيدي الغير مختصة.



PT Para evitar problemas na aspiração, realizar uma inclinação positiva do tubo de aspiração para a bomba.
FI Muodosta imuletkulle positiivinen kaltevuus sähköpumpun suuntaan välttääksesi imuongelmat.
DK Sørg for, at sugeslangen har positiv hældning mod elektropumpen for at undgå sugeproblemer.
CZ Aby se zabránilo problémům při sání, realizovat pozitivní sklon sacího potrubí k čerpadlu.
HU Az elszívási problémák kiküszöbölése végett, az szívó tömlőt pozitív dőlésszögben kell felszerelni pumpa irányában.
SI Da bi preprečili težave pri sesanju poskrbeti za pozitivni nagib sesalne cevi v smer črpalke.
BG За се предотвратят неизправности по засмукването, реализирайте положителен наклон на засмукващата тръба към помпата.
EE Vee imemisega seotud probleemide vältimiseks asetage imivoolik pumba suunas kaldu.
LV Lai izvairītos no ar sūkšanu saistītajām problēmām, uzstādiet iesūkšanas cauruli ar pozitīvu noliekumu attiecībā pret sūkni.
LT Norėdami išvengti įsiurbimo problemų, nustatykite įsiurbimo vamzdį taip, kad jis būtų pasviręs link siurblio.
CN 为了避免抽气可能存在的问题，将抽气管向泵方向设置一定的斜度。

لتجنب المشاكل في المرحلة الشفط إنجاز منحد إيجابي لأنبوب الشفط تجاه المضخة.

PT Válvula fechada nos tubos.
FI Yksi letkujen venttiileistä on kiinni.
DK Spjældet i slangerne er lukket.
CZ Uzavřený ventil v potrubích.
HU A csövekben levő szelep elzáródott.
SI Ventil v cevi je zaprt.
BG Затворен клапан в тръбите.
EE Torustiku klapp on suletud
LV Cauruļu ventiļi ir noslēgti.
LT Uždaryta vamzdžių sklendė.
CN 管路中的阀门关闭。

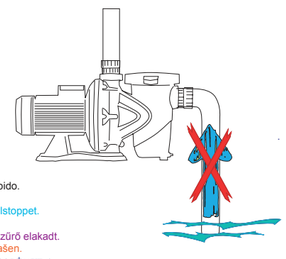
الصمام مغلق في الأنابيب.

PT Entrou ar no tubo de aspiração.
FI Imuletkuun pääsee ilmaa.
DK Der trænger luft ind i sugeslangen.
CZ Vniknutí vzduchu do sacího potrubí.
HU Az szívó tömlőbe levegő ment.
SI Vhod zraka v sesalne cevi.
BG Влиза въздух в засмукващите тръби.
EE Imivoolikutesse on sattunud õhk
LV Iesūkšanas caurulēs nokļuva gaiss.
LT Oras patenka į įsiurbimo vamzdyną.
CN 抽气管中有空气进入。

دخول هواء في انابيب الشفط

PT A bomba não aspira.
FI Sähköpumppu ei ime.
DK Elektropumpen suger ikke.
CZ Čerpadlo nesaje.
HU A pumpa nem szív fel.
SI Črpalka ne vsesa.
BG Помпата не засмуква.
EE Pump ei ime vett sisse.
LV Sūknis neiesūc šķidrumu.
LT Siurblys neįsiurbia.
CN 泵不吸气。

المضخة لا تشفط.



PT Falta a água no pré-filtro ou o pré-filtro está entupido.
FI Esisuodattimessa ei ole vettä tai se on tukossa.
DK Der er vandmangel i forfilteret, eller forfilteret er tilstoppet.
CZ Chybí voda v předfiltru nebo je ucpaný předfilitr.
HU Az elő-szűrőből hiányzik a víz vagy pedig az előszűrő elakadt.
SI Pomanjkanje vode v predfilteru, ali pa je isti zamašen.
BG Липса на вода в предфилтъра или запушен предфилтър.
EE Eelfilter on umbes või selles pole vett
LV Priekšfiltrā nav ūdens vai priekšfiltrs ir aizsērējis.
LT Filtro prieigoje nėra vandens arba ji užsikimšusi.
CN 过滤器中缺水。

عدم وجود ماء في العنصر السابق للمرشاح او أن العنصر السابق للمرشاح مسدد.

PT Presença de corpos estranhos no corpo da bomba.
FI Sähköpumpun rungossa on ylimääräisiä esineitä.
DK Der er fremmedlegemer i pumpehuset.
CZ Přítomnost cizích předmětů v tělese čerpadla.
HU A pumpa testében külső tárgy kerül.
SI V osrednjem delu črpalke so prisotna tuja telesca.
BG Наличие на външни тела в корпуса на помпата.
EE Pumbas on võõrkehad
LV Sūkņa korpusā nokļuva svešķermeņi.
LT Siurblio korpuse yra pašalinių daiktų.
CN 泵体中存在异物。

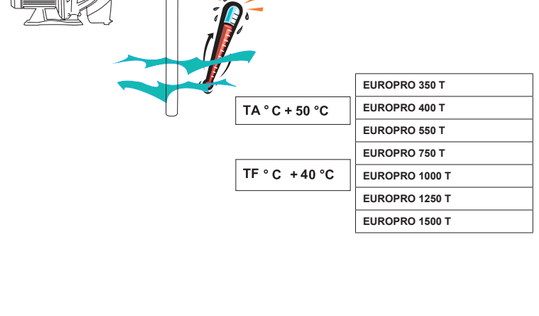
وُجود أجسام غريبة في جسم المضخة.

PT Cavitação.
FI Kavitaatio.
DK Kavitation.
CZ Kavitace.
HU Lyukadás.
SI Kavitacija.
BG Кавитация.
EE Kavitatsioon.
LV Kavitācija.
LT Susidarė ertmė.
CN 涡陷。

تَجَوُّف.

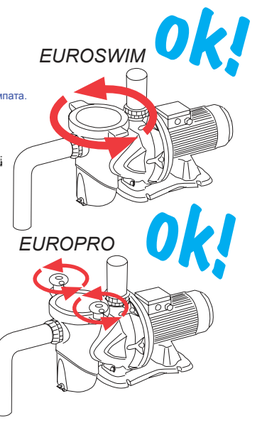
PT Com a bomba abaixo do nível da água, antes de desmontar a tampa do filtro, fechar as comportas na aspiração e na compressão.
FI Jos sähköpumppu on vedenpinnan alapuolella, sulje imu- ja paineletkun luistiventtiilit ennen suodattimen kannen poistoa.
DK Hvis elektropumpen er placeret under vandniveau, skal spjældet i sugeslangen og spjældet i forsyningsslangen lukkes inden afmontering af filterdækslet.
CZ Při čerpadle pod hladinou vody, před demontáží krytu filtru, uzavřít škrtící klapky na sání a na výtlaku.
HU Ha a pumpa a vízszint alatt van, a szűrőfedő leszerelése előtt a szívó és nyomó tömlő szelepjét le kell zárni.
SI Ako se črpalka nahaja pod gladino vode, pred demontažo pokrovke filtera se morajo zapreti zaporni zasuni pri sesanju in odtoku.
BG При помпа под нивото на водата, преди отмонтирането на капака филтър, затворете затворите при засмукването и при нагнетяването.
EE Veealuse pumba puhul tuleb enne filtri katte eemaldamist sulgeda imi- ja väljalasketorude kuulventiilid.
LV Ja sūknis atrodas zem ūdens līmeņa, pirms filtra vāka noņemšanas aizveriet iesūkšanas un padeves cauruļu ventiļus.
LT Siurbliui esant žemiau vandens lygio, prieš nuimdami filtro dangtelį, uždarykite grotas įsiurbimo ir išleidimo angose.
CN 在液位以下的泵，摘除过滤器外罩前，需要关闭抽气和输送中的水闸。

قبل حالة أن المضخة موجودة تحت مستوى الماء، قبل تفكيك غطاء المرشاح، القيام بإغلاق المنفذ في أنابيب الشفط والدفع.



PT Inspeccionar e limpar periodicamente o filtro da bomba.
FI Tarkasta ja puhdista sähköpumpun suodatin määräajoin.
DK Kontrollér og rengør elektropumpens filter regelmæssigt.
CZ Periodicky kontrolovat a čistit filtr čerpadla.
HU A pumpa szűrőjét rendszeresen ellenőrizni és tisztítani kell.
SI Preveriti in redno očistiti filter črpalke.
BG Проверявайте и почиствайте периодически филтъра на помпата.
EE Kontrollige ja puhastage pumba filtrit regulaarselt.
LV Periodiski pārbaudiet un tīriet sūkņa filtru.
LT Siurblio filtrą periodiškai apžiūrėkite ir valykite.
CN 定期检查并清洗泵的过滤器。

فحص وتنظيف مرشاح المضخة بشكل منتظم من فترة إلى أخرى.

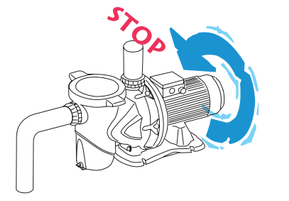


PT Os produtos desinfectantes e químicos para o tratamento da água não devem ser adicionados directamente na bomba.
FI Veden käsittelyyn käytettyjä desinfiointiaineita ja kemikaaleja ei tule lisätä suoraan sähköpumppuun.
DK Desinfektionsprodukter og kemiske vandrensningsprodukter må aldrig hældes direkte i elektropumpen.
CZ Dezinfekční a čistící prostředky na ošetřování vody se nesmí přidávat přímo do čerpadla.
HU A víz kezeléséhez szükséges fertőtlenítő- és más vegyszereket ne adagoljuk közvetlenül a pumpába.
SI Razkuževalna in kemična sredstva za obdelavo vode se ne smejo nalivati neposredno v črpalko.
BG Дезинфекциращите и химическите продукти за третирането на водата не трябва да се прибавят директно към помпата.
EE Ärge lisage vee töötlemise eesmärgil desinfitseerivaid ja keemilisi tooteid otse pumpa.
LV Nedrīkst tieši sūknī pievienot dezinficējošas un ūdens apstrādei paredzētās ķīmiskās vielas.
LT Į siurblį negalima tiesiogiai įleisti dezinfekcinių produktų ir cheminių medžiagų, naudojamų apdoroti vandeniui.
CN 水处理的消毒与化学产品，不能直接添加到泵里。

ألمواد المطهرة والكيميائية المستعملة لمعالجة المياه يجب ألا تضاف بشكل مباشر على المضخة

PT O motor não funciona.
FI Moottori ei toimi.
DK Motoren fungerer ikke.
CZ Motor nefunguje.
HU A motor nem működik.
SI Motor ne deluje.
BG Моторът не функционира.
EE Mootor ei tööta.
LV Motors nedarbojas.
LT Variklis neveikia.
CN 马达不运转。

ألمحرك لا يعمل.



PT A alimentação eléctrica ou o interruptor da corrente estão desactivados.
FI Sähkö on katkaistu tai virtakytkin on kytketty pois.
DK Strømforsyningen eller afbryderen er frakoblet.
CZ Elektrické napájení nebo elektrický vypínač jsou vypnuté.
HU Az elektromos ellátás vagy a kapcsoló kiiktatódott.
SI Električno napajanje ali pa prekinjalo struje sta izključena.
BG Електрическото захранване или прекъсването на електрическия ток са изключени.
EE Elektritoide puudub või voolupistik pole ühendatud
LV Elektrības vads nav pievienots vai barošanas slēdzis ir izslēgts.
LT Netiekiama elektros srovė arba išjungtas srovės jungtukas.
CN 电源或电源开关被切断。

تُغذوين الكهربائي أو فاصل التيار غير مربوط.

PT Ligações eléctricas do motor defeituosas.
FI Moottorin sähkölitännät ovat viallisia.
DK Motorens elektriske forbindelser er defekte.
CZ Elektrické zapojení motoru je vadné.
HU A motor elektromos összeköttetései hibásak.
SI Poškodovane električne vezave motora.
BG Дефектни електрически връзки на мотора.
EE Mootori elektriühendus on vigane
LV Bojāti motora elektriskie savienojumi.
LT Sugadintos variklio elektros jungtys.
CN 马达的电路连接出问题。

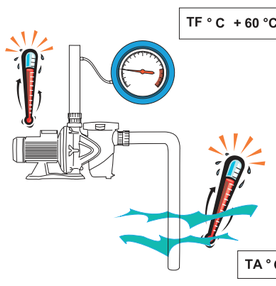
ألايصالات الكهربائية للمحرك بها عاهات.

PT Veio motor bloqueado por um rolamento de esferas defeituoso.
FI Moottorin akseli on jumissa viallisen kuulalaakerin johdosta.
DK Motoraksler er blokeret af et defekt kugleleje.
CZ Hřídel motoru je zablokovaný vadným kuličkovým ložiskem.
HU Egy rossz golyóscsapágy miatt a motor tengelye elakadt.
SI Blok prenosne grede motora vsled poškodovanega krogličnega ležaja..
BG Валът на мотора блокиран от дефектен сачмен лагер.
EE Liigendvõlli takistab vigane laager
LV Motora vārpsta bloķēta bojāta lodīšu gultņa dēļ.
LT Variklio velenas užblokuotas sugadintu rutuliniu guoliu.
CN 马达叶片被出现问题的球形轴承阻隔。

عامود المحرك معرقل بسبب محمل كريات ذات عاهة.

EuroPro50 - EuroPro75 - EuroPro100 - EuroPro150
EuroPro200 - EuroPro300

EuroPro 350 T - EuroPro 400 T - EuroPro 550 T
EuroPro 750 T - EuroPro 1000 T - EuroPro 1250 T
EuroPro 1500 T



	dB(A)
TA ° C + 50 °C / TF ° C + 60 °C	
EUROSWIM 50 - EUROPRO 50	53
EUROSWIM 75 - EUROPRO 75	56
EUROSWIM 100 - EUROPRO 100	57
EUROSWIM 150 - EUROPRO 150	59
EUROSWIM 200 - EUROPRO 200	62
EUROSWIM 300 - EUROPRO 300	64

TA ° C + 50 °C / TF ° C + 40 °C
EUROPRO 350 T
EUROPRO 400 T
EUROPRO 550 T
EUROPRO 750 T
EUROPRO 1000 T
EUROPRO 1250 T
EUROPRO 1500 T

MANUTENÇÃO - HUOLTO - VEDLIGEHOLDELSE - ÚDRŽBA
KARBANTARTÁS - VZDRŽEVANJE - ПОДДЪРЖАНЕ В ИЗПРАВНОСТ
HOOLDUS - APKOPE - TECHNINIS APTARNAVIMAS - 维修 -

DADOS TÉCNICOS - TEKNISET TIEDOT - TEKNISKE DATA - TECHNICKÉ ÚDAJE - TECHNIKAI ADATOK - TEHNIČNI PODATKI - ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ - TEHNILISED ANDMED - TEHNISKIE DATI - TECHNINIAI DUOMENYS - 基数数据 -

DAB PUMPS LTD.
Units 4 and 5, Stortford Hall Industrial Park, Dunmow Road, Bishops Stortford, Herts CM23 5GZ - UK
salesuk@dwtgroup.com
Tel.: +44 1279 652 776
Fax: +44 1279 657 727

DAB PUMPS B.V.
Brusselstraat 150
B-1702 Groot-Bijgaarden - Belgium
info.belgium@dwtgroup.com
Tel.: +32 2 4668353
Fax: +32 2 4669218

DAB PUMPS INC.
3226 Benchmark Drive
Ladson, SC 29456 USA
info.usa@dwtgroup.com
Ph. : 1-843-824-6332
Toll Free: 1-866-896-4DAB (4322)
Fax : 1-843-797-3366

OOO DAB PUMPS
Novgorodskaya str, 1, bld G, office 308
127247 Moscow - Russia
info.dwtru@dwtgroup.com
Tel.: +7 495 122 00 35
Fax: +7 495 122 00 36

DAB PUMPS POLAND SP. z.o.o.
Mokotow Marynarska
ul. Postepu 15C
02-676 Warszawa - Poland
Tel. +48 223 81 6085

DAB PUMPS CHINA
No.40 Kaituo Road, Qingdao Economic & Technological Development Zone
Qingdao City, Shandong Province, China
PC: 266500
info.china@dwtgroup.com
Tel.: +8653286812030-6270
Fax: +8653286812210

DAB PUMPS IBERICA S.L.
Avenida de Castilla nr.1 Local 14
28830 - San Fernando De Henares - Madrid Spain
info.spain@dwtgroup.com
Ph.: +34 91 6569545
Fax: +34 91 6569676

DAB PUMPS B.V.
Albert Einsteinweg, 4
5151 DL Drunen - Nederland
info.nl@dwtgroup.com
Tel.: +31 416 387280
Fax: +31 416 387299

DWT South Africa
Podium at Menlyn, 3rd Floor, Unit 3001b, 43 Ingersol Road, C/O Lois and Atterbury, Menlyn, Pretoria, 0181 South-Africa
info.sa@dwtgroup.com
Tel +27 12 361 3997
Fax +27 12 361 3137

DAB PUMPEN DEUTSCHLAND GmbH
Tackweg 11
D - 47918 Tönisvorst - Germany
info.germany@dwtgroup.com
Tel.: +49 2151 82136-0
Fax: +49 2151 82136-36

DAB UKRAINE Representative Office
Regus Horizon Park
4M. Hrinchenka St, suit 147
03680 Kiev. UKRAINE
info.ukraine@dwtgroup.com
Tel. +38 044 391 59 43

DAB PRODUCTION HUNGARY KFT.
H-8800
Nagykanizsa, Buda Ernő u.5
Hungary
Tel. +36.93501700

DAB PUMPS DE MÉXICO, S.A. DE C.V.
Av Gral Álvaro Obregón 270, officina 355
Hipódromo, Cuauhtémoc 06100
México, D.F.
Tel. +52 55 6719 0493

DAB PUMPS S.p.A.
Via M. Polo, 14 - 35035 Mestrino (PD) - Italy
Tel. +39 049 5125000 - Fax +39 049 5125950
www.dabpumps.com

MANUTENZIONE – INCONVENIENTI - MAINTENANCE – INCONVÉNIENTS - MAINTENANCE – PROBLEMS - WARTUNG – STÖRUNG - ONDERHOUD – STORINGEN - MANTENIMIENTO – INCONVENIENTES - UNDERHÅLL - PROBLEM – KONSERVACJA – NIESPRAWNOŚCI – ÚDRŽBA - PORUCHY – ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ – НЕИСПРАВНОСТИ - OPERAȚIUNI DE ÎNTREȚINERE - INCONVENIENTE – ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ - ANOMALIES – 维修 - 缺陷 –

DADOS TÉCNICOS - TEKNISET TIEDOT - TEKNISKE DATA
TECHNICKÉ ÚDAJE - TECHNIKAI ADATOK - TEHNIČNI PODATKI
ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ - TEHNILISED ANDMED - TEHNISKIE DATI
TECHNINIAI DUOMENYS - 基数数据 -

PT Bomba ruidosa.
FI Sähköpumppu on kovaääninen.
DK Elektropumpen støjer.
CZ Čerpadlo je hlučné.
HU Pumpa túl zajos.
SI Črpalka je šumna.
BG Шумна помпа.
EE Pump tekitab müra.
LV Sūknis darbojas pārāk trokšņaini.
LT Siurblys dirba triukšmingai.
CN 泵有噪音。

مضخة شديدة الضجيج.

PT Entrou ar no tubo de aspiração.
FI Imuletkuun pääsee ilmaa.
DK Der trænger luft ind i sugeslangen.
CZ Vniknutí vzduchu do sacího potrubí.
HU Az szívó tömlőbe levegő kerül.
SI Vhod zraka v sesalne cevi.
BG Влиза въздух в засмукващите тръби.
EE Imivoolikutesse on sattunud õhk
LV Iesūkšanas caurulēs nokļuva gaiss.
LT Oras patenka į įsiurbimo vamzdyną.
CN 抽气管路中有空气进入。

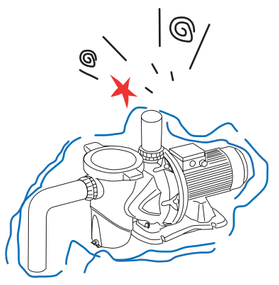
دخول هواء في انابيب الشفط

PT Presença de corpos estranhos no corpo da bomba.
FI Sähköpumpun rungossa on ylimääräisiä esineitä.
DK Der er fremmedlegemer i pumpehuset.
CZ Přítomnost cizích předmětů v tělese čerpadla.
HU A pumpa testében külső tárgy kerül.
SI V osrednjem delu črpalke so prisotna tuja telesca.
BG Наличие на външни тела в корпуса на помпата.
EE Pumbas on võõrkehad
LV Sūkņa korpusā nokļuva svešķermeņi.
LT Siurblio korpuse yra pašalinių daiktų.
CN 泵体中存在异物。

وُجود أجسام غريبة في جسم المضخة.

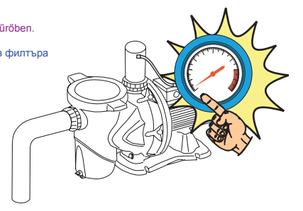
PT Cavitação.
FI Kavitaatio.
DK Kavitation.
CZ Kavitace.
HU Lyukadás.
SI Kavitacija.
BG Кавитация.
EE Kavitatsioon.
LV Kavitācija.
LT Susidarė ertmė.
CN 涡陷。

تَجَوُّف.



PT Baixo débito: baixa pressão no filtro.
FI Alhainen virtausnopeus: suodattimen alhainen paine.
DK Lavt flow: Trykket i filteret er lavt.
CZ Nízký průtok: nízký tlak ve filtru.
HU Alacsony teljesítmény: alacsony a nyomás a szűrőben.
SI Nizki pretok : nizki tlak v filteru.
BG Ниско производителност: ниско налягане във филтъра
EE Madal töövõime: rõhk filtris madal.
LV Zems ražīgums: augsts spiediens filtrā.
LT Maža apkrova: aukštas filtro slėgis.
CN 容量低：过滤器中压力高。

قُدرة منخفضة: ضغط عالي في المرشاح.



PT Cesto ou impulsor obstruídos.
FI Kori tai juoksupyörä on tukossa.
DK Kurven eller pumpehjulet er tilstoppet.
CZ Rotor nebo oběžné kolo jsou ucpané.
HU A kosár vagy a keverő eldugul.
SI Zamašena košarica ali pa vrtiljka.
BG Запушени кош или работно колело
EE Tiivik või spiraalpool on blokeeritud
LV Grozs vai spārnu rats ir aizsprostots.
LT Užsikimšęs apsauginis tinklelis arba sraigtas.
CN 鼓膜或叶轮受阻。

سَلة أو دوّار مسدودة.

PT Entrou ar no tubo de aspiração.
FI Imuletkuun pääsee ilmaa.
DK Der trænger luft ind i sugeslangen.
CZ Vniknutí vzduchu do sacího potrubí.
HU Az szívó tömlőbe levegő kerül.
SI Vhod zraka v sesalne cevi.
BG Влиза въздух в засмукващите тръби.
EE Imivoolikutesse on sattunud õhk
LV Iesūkšanas caurulēs nokļuva gaiss.
LT Oras patenka į įsiurbimo vamzdyną.
CN 抽气管路中有空气进入。

دخول هواء في انابيب الشفط

PT O motor aqueceu.
FI Moottori on ylikuumentunut.
DK Motoren overophedes.
CZ Přehřívání motoru.
HU A motor átmelegszik.
SI Gretje motora.
BG Затопляне на мотора.
EE Mootori ülekuumenemine.
LV Motors kļūst karsts.
LT Variklis šildomas.
CN 马达热。

ألمحرك يسخن.

PT Secção dos cabos de alimentação não adequada.
FI Sähkökaapeleiden läpimitta ei ole sopiva.
DK Forsyningskablernes tværsnit er ugenet.
CZ Průřez napájecích kabelů je nevhodný.
HU A vezetékek ellátási része nem megfelelő.
SI Neustrezni presek napojnih kablov.
BG Неподходящо сечение на захранващите кабели.
EE Sobimatute toitejuhtmete kasutamine
LV Nepiemērots barošanas vadu šķērsgriezums.
LT Netinkamas maitinimo laidų skerspjūvis.
CN 电缆不合适。

مَقطع أسلاك التموين غير ملائم.

PT Filtro da bomba entupido.
FI Sähköpumpun suodatin on tukossa.
DK Elektropumpens filter er tilstoppet.
CZ Filtr čerpadla je ucpaný.
HU A pumpa szűrője eldugult.
SI Zamašen filter črpalke.
BG Запушен филтър на помпата.
EE Pumba filter on ummistunud
LV Sūkņa filtrs ir aizsērējis.
LT Užsikimšęs siurblio filtras.
CN 泵的过滤器被阻隔。

مُرشاح المضخة مسدد.

PT Estrangulamento no tubo de compressão.
FI Paineletkussa on kaventuma.
DK Indsnævring i forsyningsslangen.
CZ Přškrcení na výtlakovém potrubí.
HU A nyomó tömlő eldugul.
SI Zožitev v odtočni cevi.
BG Пречупване на нагнетателната тръба.
EE Väljalaskevoolik on surve all
LV Padeves caurule ir saspiesta.
LT Užsikimšęs įleidimo vamzdis.
CN 输送管路变窄。

إلتواء في أنبوب الدفع.

PT O motor aqueceu.
FI Moottori on ylikuumentunut.
DK Motoren overophedes.
CZ Přehřívání motoru.
HU A motor átmelegszik.
SI Gretje motora.
BG Затопляне на мотора.
EE Mootori ülekuumenemine.
LV Motors kļūst karsts.
LT Variklis šildomas.
CN 马达热。

ألمحرك يسخن.

PT Ventilação escassa ou ausente.
FI Tuuletus on heikkoa tai puuttuu.
DK Ventilationen er utilstrækkelig eller mangler.
CZ Špatné nebo žádné větrání.
HU Rossz vagy nem létező ventilláció.
SI Slaba ali pa nobena ventilacija.
BG Лоша или липсваща вентилация.
EE Ebapiisav või puuduv ventilatsioon
LV Slikta ventilācija vai ventilācijas trūkums.
LT Ventiliacija veikia blogai arba neveikia.
CN 风扇错误或无风扇。

تهوية سيئة أو غير موجودة.

PT Secção dos cabos de alimentação não adequada.
FI Sähkökaapeleiden läpimitta ei ole sopiva.
DK Forsyningskablernes tværsnit er ugenet.
CZ Průřez napájecích kabelů je nevhodný.
HU A vezetékek ellátási része nem megfelelő.
SI Neustrezni presek napojnih kablov.
BG Неподходящо сечение на захранващите кабели.
EE Sobimatute toitejuhtmete kasutamine
LV Nepiemērots barošanas vadu šķērsgriezums.
LT Netinkamas maitinimo laidų skerspjūvis.
CN 电缆不合适。

مَقطع أسلاك التموين غير ملائم.

PT O aparelho não é destinado a ser utilizado por pessoas (inclusive crianças) com reduzidas capacidades físicas, sensoriais ou mentais, ou que faltem de experiência ou conhecimentos, a não ser que possam beneficiar, através de uma pessoa responsável pela sua segurança, de um controlo ou de instruções relativas à utilização do aparelho.
As crianças devem ser vigiadas de forma a assegurar que não brinquem com o aparelho.

FI Laitetta eivät saa käyttää lapset tai muut sellaiset henkilöt, joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset ominaisuudet tai kokemuksen ja tiedon puute estää/estävät heitä käyttämästä laitteita turvallisesti ilman valvontaa ja opastusta.
Lapsia tulee valvoa, etteivät he leiki laitteella.

DK Apparatet må ikke benyttes af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske, sansemæssige eller mentale evner eller af personer med manglende erfaring eller kendskab, medmindre dette sker i samarbejde med en sikkerhedsansvarlig, under opsyn eller med indhentning af oplysningerne vedrørende brug af apparatet.
Børn skal holdes under opsyn for at sikre, at de ikke benytter apparatet som legetøj.

CZ Přístroj není určený osobám (včetně dětí), které mají snížené fyzické, smyslové nebo mentální schopnosti nebo m